



# Consejo Económico y Social

Distr. general  
13 de octubre de 2006  
Español  
Original: francés/inglés

## Comité encargado de las organizaciones no gubernamentales

Período de sesiones ordinario de 2007

22 de enero a 2 de febrero de 2007

### Informes cuatrienales para el período 2002-2005, presentados por conducto del Secretario General, en cumplimiento de la resolución 1996/31 del Consejo Económico y Social\*

#### Nota del Secretario General

## Índice

|   | <i>Página</i> |
|---|---------------|
| 1. Confederación General de Sindicatos . . . . .            | 2             |
| 2. International Federation of Inspection Agencies. . . . . | 4             |
| 3. Netherlands Centre for Indigenous Peoples . . . . .      | 6             |
| 4. Peace Boat . . . . .                                     | 10            |
| 5. Asociación Mundial de Carreteras . . . . .               | 14            |

\* Los informes presentados por organizaciones no gubernamentales se publican sin revisión editorial.



## **1. Confederación General de Sindicatos**

### **(Organización reconocida como entidad de carácter consultivo especial en 1998)**

#### **Introducción**

La Confederación General de Sindicatos (Confederación) es una organización regional de sindicatos sin fines de lucro en la que participan sindicatos de los 11 países miembros de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) (Armenia, Azerbaiyán, Belarús, la Federación de Rusia, Georgia, Kazajistán, Kirguistán, Moldova, Tayikistán, Uzbekistán y Ucrania), y 32 sindicatos industriales de países de la región, con un total de más de 53 millones de miembros.

Según sus estatutos, la Confederación se fundó con el propósito de afianzar los esfuerzos de las organizaciones miembros para proteger los derechos e intereses sociales y laborales de los trabajadores de los países de la CEI, los derechos de los sindicatos y las garantías de su actividad, y reforzar la solidaridad sindical internacional. Uno de los objetivos importantes de la Confederación es promover niveles de vida más altos, el empleo pleno y digno, así como el progreso económico y social en los países de la CEI.

La Confederación goza de independencia financiera y en sus actividades se atiene exclusivamente a lo dispuesto en sus estatutos. Ha sido reconocida como entidad consultiva por el Consejo de Jefes de Estado y Gobierno, la Asamblea Interparlamentaria y otros órganos de la CEI.

La Confederación comparte plenamente los ideales de las Naciones Unidas y sus organismos especializados y apoya sus actividades; ha sido reconocida como entidad consultiva por la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y participa activamente en los períodos de sesiones de sus órganos rectores, incluidos los de su Conferencia; y presta asistencia a los miembros de la Confederación en la preparación y el desarrollo de reuniones sectoriales.

#### **Contribución a la labor de las Naciones Unidas y sus órganos subsidiarios**

Representantes de organizaciones miembros de la Confederación participaron regularmente, también en nombre de la propia Confederación, en los períodos de sesiones anuales de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer y la Comisión de Desarrollo Social, cuyos informes se debatieron luego en las reuniones de sus órganos rectores. Representantes de la Confederación participaron en todos los períodos de sesiones de la Conferencia Internacional del Trabajo de la OIT en Ginebra y en la mayor parte de los períodos de sesiones de sus otros órganos rectores durante el período objeto de examen.

Ya en 1996, la Confederación propuso a la Asamblea Interparlamentaria de la CEI que instara a los Estados miembros de la Comunidad a ratificar las convenciones fundamentales de la OIT. De resultados de esto, las ocho convenciones han sido ratificadas por los parlamentos de los países donde los miembros de la Confederación realizan actividades. En mayo de 2004, la Confederación presentó a la Asamblea Interparlamentaria otra lista de 11 convenciones de la OIT que a su juicio deberían ser también ratificadas. La Asamblea Interparlamentaria hizo suya la

propuesta de la Confederación y pidió a los parlamentos que iniciaran los trámites necesarios para ratificar las convenciones especificadas en dicha lista.

La Asamblea Interparlamentaria, basándose en documentos de las Naciones Unidas y la OIT y con la participación activa de la Confederación, redactó una serie de leyes marco en el período objeto de examen sobre cuestiones como el Código Fiscal (2002), la salud pública (2003), la igualdad entre los géneros (2004) y la participación social (2004).

En los dos congresos de la Confederación celebrados en el período sobre el que se informa se subrayó la importancia de participar en mayor grado en la labor de las Naciones Unidas. Así, en las decisiones del cuarto Congreso (2002) se puso de relieve la necesidad de regularizar las bases de la labor relacionada con el Consejo Económico y Social y el Departamento de Información Pública.

En el contexto de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (Johannesburgo (Sudáfrica), 26 de agosto a 4 de septiembre de 2002), la Confederación hizo un llamamiento a los gobiernos de los países miembros de la CEI para que tomaran medidas tan enérgicas como fuera posible para asegurar la aplicación plena de los instrumentos internacionales relativos a la protección del medio ambiente, incluido el medio ocupacional, en el contexto del desarrollo social. En agosto de 2003, el Comité Ejecutivo de la Confederación aprobó una declaración dirigida a los jefes de Estado y gobierno, así como a los líderes parlamentarios de los Estados miembros de la CEI en que exhortaba a esos Estados a adherirse a la Convención Internacional sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familiares. Posteriormente, la Confederación participó en la elaboración de un proyecto de convención de la CEI sobre el régimen jurídico de los trabajadores migratorios basado en los principios enunciados en los instrumentos pertinentes de las Naciones Unidas. El 2 de noviembre de 2004, la Confederación organizó un seminario en Moscú sobre los problemas de migración laboral en la CEI y la protección de los derechos de los trabajadores y transmitió las conclusiones aprobadas por los participantes a los parlamentos y gobiernos de los países miembros de la CEI.

La conferencia internacional de la Confederación sobre el tema “Globalización de la economía, integración regional y repercusiones de estos procesos en la situación de los trabajadores en los países de la CEI” (Moscú, 7 a 8 de febrero de 2002) subrayó la importancia del fortalecimiento de la posición de las Naciones Unidas y sus organismos especializados en un mundo en vías de globalización. Los miembros de la Confederación pusieron especialmente de relieve el papel de las Naciones Unidas y el Consejo Económico y Social en la conferencia internacional científica orientada hacia la acción sobre los problemas contemporáneos del movimiento sindical en la CEI (Cholpon-Ata, Kirguistán, 2002).

### **Difusión de información sobre las actividades de las Naciones Unidas**

La Confederación asigna gran importancia a esta tarea y publica periódicamente información sobre distintos documentos de las Naciones Unidas y sus organismos en las publicaciones de la Confederación, como la revista mensual “Profsoyuzy” (“Sindicatos”), el boletín quincenal “Vestnik Profsoyuzov” (“Boletín de los Sindicatos”), la revista trimestral “InformContact”, etc. A título de ejemplo, en 2002 la Confederación publicó el texto de la iniciativa del Pacto Mundial; en 2003, datos de las Naciones Unidas sobre migración; en 2004, una reseña

pormenorizada de la Declaración del Milenio, materiales sobre la estructura y las actividades del Consejo Económico y Social y el concepto de desarrollo sostenible de las Naciones Unidas. En el sitio de la Confederación en la Web se reproducen materiales similares.

En el período que se examina, la Confederación dio a conocer y observó o participó de otras maneras en varios días especiales y celebraciones de las Naciones Unidas, como el Día de las Naciones Unidas, el Día de los Derechos Humanos, el Día Internacional de la Mujer y otras fechas del calendario de actos oficiales de la Organización.

Durante el período sobre el que se informa, representantes de la Confederación también participaron en varios actos organizados por el Centro de Información de las Naciones Unidas y la Oficina Subregional de la OIT en Moscú.

## **2. International Federation of Inspection Agencies**

### **(Organización reconocida como entidad de carácter consultivo especial en 2002)**

#### **Parte I. Introducción**

i) La International Federation of Inspection Agencies (Federación) es la asociación profesional de las agencias y otras organizaciones que prestan servicios de inspección, ensayo y certificación en el plano internacional. La promoción de la integridad es una de sus más altas prioridades de la Federación.

La Federación se fundó en 1982 y entre sus miembros y miembros asociados se cuentan las principales empresas internacionales de inspección de todo el mundo, que se ocupan de la inspección y los ensayos conexos en todos sus campos, por lo que la labor y las opiniones de la Federación son plenamente representativas de la profesión.

La Federación es una organización sin fines de lucro. Sus objetivos son examinar y, de ser posible, mejorar, los métodos, normas, procedimientos de seguridad y reglas aplicados y observados por los miembros para beneficio de los demás miembros y de sus clientes.

La Federación promueve la cooperación entre organismos de inspección, laboratorios y empresas asociadas en todo el mundo con objeto de:

- Elaborar y coordinar normas técnicas y profesionales, métodos de inspección y ensayo y códigos de prácticas
- Aumentar la eficiencia y establecer procedimientos uniformes
- Elaborar métodos de enseñanza y formación técnicas
- Representar a la profesión ante las autoridades gubernamentales y las asociaciones mercantiles
- Promover la interpretación uniforme de los convenios internacionales sobre seguridad y cooperar en su aplicación.

ii) Desde 2004 la Federación ha venido exigiendo como condición para ser miembro que todas las empresas afiliadas a ella adopten y apliquen un código de cumplimiento aprobado por la Federación que se ajuste a su *Compliance Code, Second Edition 2005*.

Los principios de cumplimiento en los que descansa este código tratan del desempeño técnico y profesional y de la ética en materia de:

- Integridad
- Conflictos de interés
- Confidencialidad
- Lucha contra la corrupción
- Comercialización equitativa.

La condición de miembro de la Federación está supeditada a la aplicación y observancia por las empresas afiliadas del Código de cumplimiento. Para eso se requiere:

- Que su aplicación por el miembro cuente con la aprobación de la Federación
- La implantación de un programa de cumplimiento en toda la organización miembro
- La aplicación de políticas y procedimientos acordes con el Código
- La capacitación del personal en todo el mundo, y
- La supervisión continua del cumplimiento del Código mediante auditorías internas.

Para asegurar la aplicación efectiva, se exige a los miembros que sometan su programa de cumplimiento a un examen anual independiente cuyos resultados se comunican a la Federación.

## **Parte II. Contribución de la Federación a la labor de las Naciones Unidas**

La principal contribución de la Federación a la labor de las Naciones Unidas estriba en la facilitación del comercio internacional. Esto se consigue sobre todo mediante la inspección regular de las mercancías a fin de que expertos independientes garanticen que cumplen las normas aplicables y todo otro requisito que las autoridades y los compradores pudieran especificar. Estos requisitos guardan relación sobre todo con la seguridad, la protección del medio ambiente y la calidad.

Además, la Federación desempeña una función concreta con arreglo al Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición del GATT de 1986, relacionada con los programas de inspección instituidos por prescripción de los gobiernos para garantizar la integridad de las importaciones en su territorio. La Federación garantiza la integridad y la competencia de las empresas de inspección que ejecutan los correspondientes contratos por prescripción de los gobiernos en su nombre aplicando su Código de Prácticas de Inspección Previa a la Expedición (IFIA 1001). La Federación mantiene un mecanismo de auditoría para velar por que los miembros de la Federación que ejecutan dichos contratos de inspección previa a la expedición se ciñan en todo momento a este Código de Prácticas en todas sus operaciones en cualquier parte del mundo.

### **3. Netherlands Centre for Indigenous Peoples**

#### **(Organización reconocida como entidad de carácter consultivo especial en 2002)**

##### **Parte I. Introducción**

i) El Netherlands Centre for Indigenous Peoples (Centro) se dedica a promover un mundo caracterizado por la justicia y la sostenibilidad y apoya el proceso de cambio social conducente al reconocimiento y la protección del derecho a la libre determinación de los pueblos indígenas. En este contexto, la fundación apoya en particular los derechos y la posición social de las mujeres indígenas. El Centro procura alcanzar este objetivo: a) apoyando la participación activa de los pueblos indígenas en los procesos de formulación de políticas en los planos local, nacional, regional e internacional; b) apoyando iniciativas y proyectos de pueblos indígenas; c) siguiendo y evaluando los efectos de las políticas de las organizaciones nacionales e internacionales a nivel gubernamental, intergubernamental y no gubernamental con respecto a los pueblos indígenas; d) promoviendo la conciencia del público con respecto a la situación de los pueblos indígenas; e) Mediante toda otra actividad directa o indirectamente relacionada con lo que precede.

ii) La naturaleza y el alcance de las actividades y los objetivos y propósitos del Centro siguen siendo los mismos que se describieron en la presentación sometida al Consejo Económico y Social (ECOSOC) el 30 de mayo de 2000. No obstante, los estatutos de la organización se enmendaron el 28 de abril de 2004 en virtud de la decisión aprobada por la Junta Directiva del Centro el 14 de abril de 2004, a fin de adaptarlos a la nueva estructura orgánica del Centro y cumplir las normas necesarias para obtener del Gobierno de los Países Bajos un “sello de calidad” como entidad recaudadora de fondos (“CBF Keurmerk”).

##### **Parte II. Contribución a la labor de las Naciones Unidas**

##### **i) Participación en la labor del Consejo Económico y Social y sus órganos subsidiarios y/o en conferencias importantes y otras reuniones de las Naciones Unidas**

En el período sobre el que se informa, el Centro participó activamente en las siguientes reuniones de las Naciones Unidas, en las que no sólo prestó apoyo técnico y financiero a pueblos indígenas, sino que abogó también por la promoción de sus derechos: 1) séptimo período de sesiones del Grupo de Trabajo de composición abierta entre períodos de sesiones encargado de elaborar un proyecto de declaración sobre los derechos de las poblaciones indígenas, 26 de enero a 8 de febrero de 2002, Ginebra (Suiza); 2) segunda reunión del Grupo de Trabajo especial de composición abierta entre períodos de sesiones sobre el Artículo 8j) y disposiciones conexas, 4 a 8 de febrero de 2002, Montreal (Canadá); 3) tercer período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible constituida en comité preparatorio de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, 25 de marzo a 5 de abril de 2002, Nueva York (Estados Unidos de América); 4) sexta reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica, 7 a 19 de abril de 2002, La Haya (Países Bajos); 5) 58º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, tema 15 del

programa, Cuestiones indígenas, 15 de abril de 2002, Ginebra (Suiza); 6) primer período de sesiones del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas, 13 a 24 de mayo de 2002, Nueva York (Estados Unidos de América), en el que el Centro presentó una exposición oral en relación con el tema 5 del programa, Debate general; 7) cuarto período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible constituida en comité preparatorio de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, 27 de mayo a 7 de junio de 2002, Bali (Indonesia); 8) 20º período de sesiones del Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas sobre las Poblaciones Indígenas, 22 a 26 de julio de 2002, Ginebra (Suiza); 9) Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, 26 de agosto a 4 de septiembre de 2002, Johannesburgo, (Sudáfrica); 10) octavo período de sesiones del Grupo de Trabajo de composición abierta entre períodos de sesiones encargado de elaborar un proyecto de declaración sobre los derechos de las poblaciones indígenas, 2 a 13 de diciembre de 2002, Ginebra (Suiza); 11) 59º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, tema 15 del programa, Cuestiones indígenas, 11 de abril de 2003, Ginebra (Suiza), en la que se hizo una intervención oral en nombre del Centro; 12) 11º período de sesiones de la Comisión de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, 28 de abril a 9 de mayo de 2003, Nueva York (Estados Unidos de América); 13) segundo período de sesiones del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas, 12 a 23 de mayo de 2003, Nueva York (Estados Unidos de América); 14) 21º período de sesiones del Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas sobre las Poblaciones Indígenas, 21 a 25 de julio de 2003, Ginebra (Suiza). 15) período de sesiones sustantivo del Consejo Económico y Social de 2003, serie de sesiones de carácter general, 23 de julio de 2003, Ginebra (Suiza), en la que el Centro presentó una declaración en relación con el tema 14 h) del programa, Cuestiones sociales y de derechos humanos: Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas; 16) noveno período de sesiones del Grupo de Trabajo de composición abierta entre períodos de sesiones encargado de elaborar un proyecto de declaración sobre los derechos de las poblaciones indígenas, 15 a 26 de septiembre de 2003, Ginebra (Suiza); 17) segunda reunión del Grupo de trabajo especial de composición abierta sobre acceso y participación en los beneficios, 1º a 5 de diciembre de 2003, Montreal (Canadá); 18) tercera reunión del Grupo de trabajo especial de composición abierta entre períodos de sesiones sobre el Artículo 8j) y disposiciones conexas, 8 a 12 de diciembre de 2003, Montreal (Canadá); 19) séptima reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica, 9 a 20 de febrero de 2004, Kuala Lumpur (Malasia); 20) 60º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, tema 15 del programa, Cuestiones indígenas, 15 de abril de 2004, Ginebra (Suiza), en el que el Centro presentó una intervención por escrito en relación con los temas 15 y 18 del programa provisional, titulado *Effective Functioning of Human Rights Mechanisms* (Funcionamiento eficaz de los mecanismos de derechos humanos) (E/CN.4/2004/NGO/247) y organizó un acto paralelo los días 6 y 7 de abril de 2004 titulado *Indigenous experts and representatives of European Union governments meeting to further dialogue and build understanding on key points in The United Nations Draft Declaration on the Rights of Indigenous Peoples* (Reunión de expertos indígenas y representantes de los gobiernos de la Unión Europea para promover el diálogo y el entendimiento sobre los puntos fundamentales del proyecto de declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de las poblaciones indígenas); 21) 13º período de sesiones de la Comisión de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, 14 a 30 de abril

de 2004, Nueva York (Estados Unidos de América); 22) tercer período de sesiones del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas, 10 a 21 de mayo de 2004, Nueva York (Estados Unidos de América), en el que el Centro intervino por escrito en nombre de la Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad en relación con el tema 3, Las mujeres indígenas (E/C.19/2004/8), y organizó con dicha Red un acto paralelo sobre el tema *Indigenous Women and Biodiversity* (Las mujeres indígenas y la biodiversidad) el 17 de mayo de 2004; 23) 22º período de sesiones del Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas sobre las Poblaciones Indígenas, 19 a 23 de julio de 2004, Ginebra (Suiza); 24) décimo período de sesiones del Grupo de Trabajo de composición abierta entre períodos de sesiones encargado de elaborar un proyecto de declaración, 13 a 24 de septiembre y 29 de noviembre a 3 de diciembre de 2004, Ginebra (Suiza); 25) Seminario de las Naciones Unidas sobre Metodologías relativas al consentimiento libre, previo e informado y los pueblos indígenas, 17 a 19 de enero de 2005, Nueva York (Estados Unidos de América); 26) tercera reunión del Grupo de Trabajo especial de composición abierta sobre acceso y participación en los beneficios, 14 a 18 de febrero de 2005, Bangkok (Tailandia); 27) examen y evaluación después de 10 años de la Declaración y la Plataforma de Acción de Beijing, 49º período de sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, 28 de febrero a 11 de marzo de 2005, Nueva York (Estados Unidos de América); 28) 61º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, tema 15 del programa, Cuestiones indígenas, 11 de abril de 2005, Ginebra (Suiza), en el que el Centro presentó un documento en relación con los temas 6 y 15 del programa provisional titulado *Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and all Forms of Discrimination* (Racismo, discriminación racial, xenofobia y todas las formas de discriminación) (E/CN.4/2005/NGO/137), hizo también una intervención oral en relación con el tema 15 del programa el 11 de abril de 2005 y participó en la organización del acto paralelo de las ONG titulado *Advancing the Human Rights of Indigenous Peoples: A Critical Challenge for the International Community* (Promoción de los derechos humanos de los pueblos indígenas: un desafío crítico de la comunidad internacional) el 13 de abril de 2005; 29) 13º período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, 11 a 22 de abril de 2005, Nueva York (Estados Unidos de América); 30) cuarto período de sesiones del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas, 16 a 27 de mayo de 2005 Nueva York (Estados Unidos de América), en el que el Centro presentó una declaración por escrito en nombre de la Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad en relación con el tema del programa titulado “Las mujeres indígenas” (E/C.19/2004/8), y organizó un acto paralelo con dicha Red titulado *Indigenous Women and the MDGs* (Las mujeres indígenas y los objetivos de desarrollo del Milenio) el 24 de mayo 2005; 31) primera reunión del Grupo de Trabajo especial de composición abierta sobre zonas protegidas, 13 a 17 de junio de 2005, Montecatini (Italia); 32) 23º período de sesiones del Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas sobre las Poblaciones Indígenas, 18 a 22 de julio de 2005, Ginebra (Suiza), en el que el Centro organizó un acto paralelo sobre el tema especial *Indigenous Women & Traditional Knowledge* (Las mujeres indígenas y los conocimientos tradicionales); 33) primera reunión del Grupo de trabajo especial de composición abierta sobre revisión de la aplicación del Convenio sobre la Diversidad Biológica, 5 a 9 de septiembre de 2005, Montreal (Canadá); 34) undécima reunión del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico, 28 de noviembre a 2 de diciembre de 2005, Montreal (Canadá); 35)



11º período de sesiones del Grupo de Trabajo de composición abierta entre períodos de sesiones encargado de elaborar un proyecto de declaración sobre los derechos de las poblaciones indígenas, 5 a 16 de diciembre de 2005, Ginebra (Suiza), en el que el Centro copresentó tres importantes declaraciones conjuntas tituladas *Disposiciones Generales del Proyecto de Declaración de la ONU sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas* (E/CN.4/2005/WG.15/CRP.2), *Necesidad urgente de mejorar el proceso de elaboración de normas de la ONU - Importancia del criterio de "Coherencia con el derecho internacional y su desarrollo progresivo"* (E/CN.4/2005/WG.15/CRP.3) y *Derecho de los pueblos indígenas a la restitución* (E/CN.4/2005/WG.15/CRP.4).

**ii) Cooperación con órganos y organismos especializados de las Naciones Unidas sobre el terreno y/o en la Sede**

- Un experto indígena de la Fundación Tebtebba, patrocinado por el Centro, contribuyó en calidad de experto principal a la redacción del *Documento de trabajo preliminar sobre el principio del consentimiento previo de los pueblos indígenas fundamentado y dado libremente en relación con los aspectos del desarrollo que afectan a sus tierras y recursos naturales* (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/4) para el Seminario sobre metodologías relativas al consentimiento libre, previo e informado y los pueblos indígenas.
- El Centro ocupa la presidencia de la Junta Directiva del Fondo para los Derechos Humanos de las Poblaciones Indígenas, que colabora con el Fondo de contribuciones voluntarias de las Naciones Unidas para los pueblos indígenas con objeto de asegurar su participación plena y efectiva en las reuniones pertinentes sobre derechos humanos de las Naciones Unidas.
- El Centro colabora por conducto de su "Environmental Rights Fund for Indigenous Peoples" (Fondo para los derechos ambientales de los pueblos indígenas) y de la Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad con el Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad en relación con la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas en las reuniones pertinentes del Convenio sobre la Diversidad Biológica y sus órganos subsidiarios.

**iii) Iniciativas del Centro en apoyo de los objetivos de desarrollo convenidos a nivel internacional, en particular los objetivos de desarrollo del Milenio**

Las actividades realizadas por el Centro en el marco de su programa de promoción de los derechos de los pueblos indígenas entre 2002 y 2005 representan una contribución al Programa de Acción para el Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo. Puede considerarse que estas actividades contribuyen también al logro de objetivos de desarrollo del Milenio primero (Erradicar la pobreza extrema y el hambre) y séptimo (Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente). En el período comprendido entre 2002 y 2005 el Centro destinó un total de 2.755.311 euros a la consecución de sus objetivos.

**iv) Actividades en apoyo de principios generales**

El Centro conmemoró el término del Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo (1995-2004) con un acto internacional en el que participaron pueblos indígenas de todo el mundo, celebrado el 9 de diciembre de 2004 en el Palacio de la Paz de La Haya (Países Bajos). Por la noche se ofreció un programa

cultural en el museo etnográfico Museon de La Haya, que incluyó presentaciones culturales y comidas indígenas. El acto fue bien acogido por el público y se informó sobre él en los medios de difusión nacionales.

## **4. Peace Boat**

### **(Organización reconocida como entidad de carácter consultivo especial en 2002)**

#### **Parte I – Introducción**

Peace Boat es una organización no gubernamental internacional sin fines de lucro con sede en el Japón que promueve la paz, los derechos humanos, el desarrollo equitativo y sostenible y el respeto por el medio ambiente mediante la organización de programas mundiales de educación, viajes responsables, proyectos de cooperación y actividades de promoción. La organización lleva a cabo sus principales actividades valiéndose de un buque de pasajeros fletado que realiza cruceros de paz por todo el mundo. El buque sirve de espacio neutral y móvil y hace posible que personas de distintos países dialoguen y cooperen entre sí en el mar, así como en sus puertos de escala.

En el período sobre el que se informa, el buque realizó 13 travesías en pro de la paz por todo el mundo y lanzó dos cruceros de reconciliación en Asia nororiental. Más de 10.000 personas han participado en los programas de enseñanza en pro de la paz y la sostenibilidad a bordo y muchos miles más se han asociado a actividades de cooperación en los puertos de escala.

Una novedad importante en el período sobre el que se informa es la afiliación como asociado mundial a la Red Regional Oficiosa de ONG de las Naciones Unidas, que tiene por objeto fortalecer las asociaciones entre las Naciones Unidas y las ONG. Como miembro de la Red, Peace Boat participa activamente en la elaboración de los planes de ejecución de un programa de educación con vistas al logro de los objetivos de desarrollo del Milenio. La organización se ha afiliado también, como secretaría regional para Asia nororiental, al proceso de la Alianza Mundial para la Prevención de Conflictos Armados, lo que ha llevado a la organización a participar a nivel regional e internacional en un diálogo sobre la colaboración entre la sociedad civil, los gobiernos y las organizaciones internacionales en la prevención de conflictos y la consolidación de la paz. En 2005, Peace Boat se convirtió en una de las ONG asociadas al Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas. La organización no ha experimentado más cambios sustantivos desde su reconocimiento como entidad consultiva.

#### **Parte II – Contribución de la organización a la labor de las Naciones Unidas**

##### **i) Participación en la labor del Consejo Económico y Social y sus órganos subsidiarios y/o grandes conferencias y otras reuniones de las Naciones Unidas**

**Sección de Organizaciones No Gubernamentales – Departamento de Asuntos Económicos y Sociales: mesa redonda de expertos sobre la elaboración de nuevos programas académicos, instrumentos pedagógicos y programas informáticos**

**educativos para promover el logro de los objetivos de desarrollo del Milenio** (*París (Francia), 24 de octubre de 2005*). Asistencia del Director de Peace Boat, quien formuló oralmente observaciones sobre la metodología educativa de la organización y las posibilidades de que participara en actividades educativas sobre los objetivos de desarrollo del Milenio.

**58ª Conferencia Anual DIP/ONG: “Nuestro desafío: voces para la paz, las alianzas y la renovación”** (*Nueva York (Estados Unidos de América), 7 a 9 de septiembre de 2005*). Un funcionario de Peace Boat habló sobre la seguridad humana y el principio del artículo 9 de la Constitución japonesa en el grupo plenario sobre la seguridad colectiva y las prioridades de la sociedad civil.

**Audiencias oficiosas de la Asamblea General de las Naciones Unidas con representantes de la sociedad civil** (*Nueva York (Estados Unidos de América), 23 y 24 de junio de 2005*). Un funcionario de Peace Boat formuló oralmente observaciones sobre el desarme en relación con el grupo de temas del programa titulado “Libertad para vivir sin temor” y formuló recomendaciones tituladas “Desmilitarización de la sociedad y desarrollo de métodos no violentos”.

**Conferencia de las Partes del Año 2005 encargada del examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares** (*Nueva York (Estados Unidos de América), 2 a 27 de mayo de 2005*). Asistencia a las reuniones oficiales en calidad de observadora. Múltiples presentaciones en el Foro paralelo de organizaciones no gubernamentales: un funcionario de Peace Boat habló sobre el activismo de la juventud en el seminario titulado “Llamamiento de los hibakushas en pro de una zona libre de armas nucleares en Asia nororiental – testimonios y actividades de la juventud”. Un funcionario de Peace Boat habló sobre la prevención de un enfrentamiento nuclear en un grupo integrado entre otros por el Secretario General Adjunto de Asuntos de Desarme Nobuyasu Abe, en el seminario titulado “Prevención de la guerra nuclear: prevención de la guerra” y sobre la política nuclear del Japón en el seminario titulado “Llamamiento al Japón para que asuma un papel directivo – llamamiento en pro de un aplazamiento indefinido de la puesta en funcionamiento de la planta de reelaboración de Rokkasho”.

**Décimo período de sesiones de la Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático** (*Buenos Aires (Argentina), 6 a 17 de diciembre de 2004*). La organización asistió en calidad de observadora y organizó un acto público en la ciudad para crear conciencia sobre el proceso de la Conferencia en su décimo período de sesiones.

**Cumbre panasiática de dirigentes juveniles sobre los objetivos de desarrollo del Milenio** (*Hiroshima (Japón), 19 a 21 de septiembre de 2004*). La organización asistió en calidad de observadora (no hizo ninguna presentación ni aportaciones orales o por escrito).

**57ª Conferencia Anual DIP/ONG sobre el tema “Los objetivos de desarrollo del Milenio: la sociedad civil pasa a la acción”** (*Sede de las Naciones Unidas, Nueva York (Estados Unidos de América) 8 a 10 de septiembre de 2004*). Asistieron tres funcionarios de Peace Boat. No hicieron presentaciones ni aportaciones escritas. Se ofreció una recepción a bordo del buque de la organización.

**Foro de las Organizaciones No Gubernamentales y la Sociedad Civil sobre los preparativos para la serie de sesiones de alto nivel del período de sesiones del Consejo Económico y Social de 2004 consagrada al tema “Movilización de**

**recursos y entorno propicio para la erradicación de la pobreza extrema en el contexto de la aplicación del Programa de Acción a favor de los países menos adelantados para el decenio 2001-2010”** (*Nueva York (Estados Unidos de América), 18 de marzo de 2004*). Asistió un funcionario. Contribución oral sobre la necesidad de la paz como requisito para la erradicación de la pobreza y la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio.

**56ª Conferencia Anual DIP/ONG sobre el tema “Seguridad y dignidad humanas: cumplimiento de la promesa de las Naciones Unidas** (*Sede de las Naciones Unidas, Nueva York (Estados Unidos de América), 8 a 10 de septiembre de 2003*). Asistió un funcionario de Peace Boat. No se hicieron presentaciones ni contribuciones orales o escritas.

**Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible** (*Johannesburgo (Sudáfrica), 26 de agosto a 4 de septiembre de 2002*). Participación en calidad de observadora en las principales reuniones. Se organizaron actividades relacionadas con el día de Peace Boat en el marco del foro paralelo de las ONG centradas en las repercusiones de los conflictos en el desarrollo sostenible y se dio a conocer una declaración titulada “No Peace Without Sustainability, No Sustainability Without Peace” (Sin paz no puede haber sostenibilidad, sin sostenibilidad no puede haber paz).

**ii) Cooperación con órganos y organismos especializados de las Naciones Unidas sobre el terreno y/o en la Sede (inclusive asistencia a reuniones/conferencias relacionadas con las Naciones Unidas)**

**Consulta del Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón con representantes de la sociedad civil sobre la reforma de las Naciones Unidas** (*Tokio (Japón) 30 de agosto de 2005*). Peace Boat copatrocinó este foro público de debate político sobre la reforma de las Naciones Unidas en asociación con el Ministerio de Relaciones Exteriores antes de la Cumbre Mundial de 2005.

**De la reacción a la prevención: alianzas de la sociedad civil para prevenir los conflictos y consolidar la paz** (*Sede de las Naciones Unidas, Nueva York (Estados Unidos de América), 19 a 21 de julio de 2005*). Peace Boat encabezó una delegación de 40 personas de Asia nororiental. Presentación oral del Director de Peace Boat sobre el desarme. Organización de cuatro seminarios (sobre la mujer y los conflictos; la educación para la paz; constituciones de paz; y desarme nuclear).

**Mesa redonda sobre la Alianza Mundial para la Prevención de Conflictos Armados** (*Sede de la Universidad de las Naciones Unidas (UNU), Tokio (Japón), 4 de febrero de 2005*). Mesa redonda organizada por Peace Boat para dar a conocer y debatir el proceso de la Alianza Mundial para la Prevención de Conflictos en Asia nororiental, al que asistieron representantes de las oficinas del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) en el Japón, del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y del Centro de Información de las Naciones Unidas en el Japón.

**Conferencia de la Alianza Mundial para la Prevención de Conflictos Armados** (*UNU, Tokyo (Japón), febrero de 2005*). Representantes de ONG de Asia nororiental concluyeron un proceso de un año de duración ultimando recomendaciones sobre el establecimiento de un mecanismo regional para mantener la paz en la región.

**Reunión de 2004 del Foro Asiático de la Sociedad Civil sobre el tema “Asociaciones entre las Naciones Unidas y las ONG en favor del gobierno**

**democrático: creación de capacidad y redes para los derechos humanos y el desarrollo sostenible”** (Bangkok (Tailandia), 21 a 25 de noviembre de 2004). Un funcionario hizo una exposición sobre el proceso de la Alianza Mundial para la Prevención de Conflictos en Asia nororiental y la organización de Peace Boat.

**Voces de la juventud de Asia nororiental en las Naciones Unidas** (Nueva York, Estados Unidos de América), 10 de septiembre de 2004). Peace Boat organizó una presentación seguida de un debate sobre la consolidación de la paz en Asia nororiental con el apoyo de la Sección de Organizaciones No Gubernamentales del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales.

**Consulta de la Red Regional Oficiosa de ONG de las Naciones Unidas en Montego Bay (Jamaica) (Aplazada)** (Debía celebrarse con ocasión de la visita del Peace Boat a Jamaica – septiembre de 2004). Se organizó una conferencia de ONG en Jamaica para examinar los progresos en la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio. La conferencia se canceló debido a un huracán.

**Funciones de las ONG reconocidas como entidades consultivas por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas y la sociedad civil en la consolidación de la paz en Asia nororiental** (Tokyo (Japón), 7 de febrero de 2004). Simposio organizado por Peace Boat en colaboración con la Federación Japonesa de Asociaciones de Abogados.

**El Cibersbús Escolar** – <http://www.un.org/Pubs/CyberSchoolBus/index.asp>. Peace Boat ha hecho varias aportaciones al proyecto mundial de aprendizaje y enseñanza de las Naciones Unidas, y a su página en la Web, El Ciberbús Escolar, centradas en problemas observados en los puertos de escala del buque.

**iii) Iniciativas en apoyo de los objetivos de desarrollo convenidos en el plano internacional, en particular los objetivos de desarrollo del Milenio**

Peace Boat organiza continuamente conferencias y seminarios a bordo sobre cuestiones concernientes al desarrollo y la paz y en el período sobre el que se informa más de 10.000 personas participaron en ellas. La organización ha venido participando en el proceso para elaborar y ejecutar programas educativos con vistas al logro de los objetivos de desarrollo del Milenio, que será una de sus principales actividades en los próximos años. Además de sus programas educativos, la organización ha trabajado en asociación con organizaciones locales de todo el mundo para ejecutar proyectos en apoyo de los objetivos de desarrollo del Milenio. Entre estas actividades figuraron un proyecto de seguridad alimentaria en Colombia, el desarrollo de la infraestructura docente mediante la construcción de centros informáticos de la comunidad después del tsunami en Sri Lanka, la distribución de suministros de apoyo médico a civiles en el Iraq y actividades de socorro de emergencia después del terremoto de 2005 en el Pakistán.

**iv) Actividades en apoyo de principios generales**

La organización participa activamente en el Decenio Internacional de una cultura de paz y no violencia para los niños del mundo, 2001-2010, e hizo una contribución escrita al “Informe Mundial sobre una Cultura de Paz”, a que se hace referencia en el documento A/RES/60/L.5 (sic). En 2004 dirigió una campaña en pro de la observancia de la *ekecheiria* (tregua olímpica) durante los Juegos Olímpicos de

Atenas. El 21 de septiembre de 2005, Día Internacional de la Paz de las Naciones Unidas, organizó un festival y un simposio a bordo del buque.

## **5. Asociación Mundial de Carreteras**

### **(Organización reconocida como entidad de carácter consultivo en 1970)**

La Asociación, fundada en 1909 con el nombre “Asociación Internacional Permanente de los Congresos de Carreteras” pasó a denominarse Asociación Mundial de Carreteras en 1995, tras la formulación de su primer plan estratégico. A pesar del cambio de denominación, la Asociación mantiene sus siglas iniciales (AIPCC) y ha adaptado su reglamento en consecuencia. Se trata de una asociación sin filiación política ni fines de lucro. La Asociación Mundial de Carreteras fue reconocida como entidad de carácter consultivo de la categoría II por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas en 1970. Sus idiomas oficiales de trabajo son el francés y el inglés, pero, en algunas ocasiones, como por ejemplo en los congresos, utiliza también el español.

La asociación, que cuenta con un sitio en la Internet desde 1996 ([www.piarc.org](http://www.piarc.org)), tiene por objetivo fomentar la cooperación internacional y promover avances en relación con:

- La elaboración de políticas de transporte por carretera;
- El trazado, construcción, organización y mantenimiento de las carreteras;
- El funcionamiento y la gestión de las redes de carreteras;
- La transferencia de tecnología, especialmente en favor de los países en desarrollo y los países con economía en transición.

Sus actividades se llevan a cabo en el marco de planes estratégicos cuadriennales, siendo el actual el correspondiente al período 2002-2005.

A fines de 2005, eran miembros de la AIPCC 109 países, 591 asociaciones y más de 1.150 particulares, distribuidos en más de 120 países. Los Estados miembros están representados por los directores de la Dirección Vial o la entidad equivalente. Durante el período cuadrienal en curso se adhirieron a la Asociación los siguientes países (por orden alfabético): Azerbaiyán, Bhután, Camboya, El Salvador, Ghana, Islandia, Nepal, Papua Nueva Guinea, Swazilandia, Togo y Viet Nam. Como se puede observar, se trata sobre todo de países en desarrollo y países en transición, que se han sumado a los países desarrollados, la mayor parte de los cuales eran ya miembros de la AIPCC.

Durante el período 2002-2005, la AIPCC organizó 19 comités técnicos y grupos de trabajo, integrados por expertos de alto nivel en su especialidad, que realizan también misiones para organizaciones internacionales como el Banco Mundial, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y las Naciones Unidas. Esos comités y grupos de trabajo elaboraron una cuarentena de informes que han tenido gran difusión (N.B.: Dentro de poco dichos documentos podrán ser consultados por todo el mundo en el sitio Web de la AIPCC). Entre los informes elaborados en el período en cuestión, cabe citar algunos trabajos de

síntesis que constituyen obras de referencia en el campo correspondiente, a saber, las guías de reciclaje de materiales de carreteras, publicados en 2003; el manual de seguridad vial, publicado en 2005; y el manual STI (ciencias y técnicas de la información), publicado en 2005.

Los miembros de los comités y los grupos de trabajo participan también, en colaboración con otros expertos, en la redacción de la revista trimestral bilingüe de la AIPCC “Routes/Roads”, que se publica en francés e inglés con una tirada de 5.000 ejemplares y se distribuye en 123 países.

A estas publicaciones de referencia se añaden las actas de los congresos cuadriennales de la AIPCC que, en este período, fueron los siguientes:

- Undécimo Congreso Internacional de Viabilidad Invernal, celebrado en Sapporo (Japón), del 21 al 28 de enero de 2002 (2.300 participantes de 61 países, incluidos siete ministros). El Sr. Adolf Ogi, Asesor Especial del Secretario General de las Naciones Unidas sobre el deporte para el desarrollo y la paz, pronunció el discurso de apertura;
- Vigésimo tercer Congreso Mundial de Carreteras, celebrado en Durban (Sudáfrica), del 19 al 25 de octubre de 2003, por invitación del Gobierno de Sudáfrica, al que asistieron 3.500 participantes de 107 países, incluidos más de 40 ministros encargados de las carreteras y la infraestructura vial.

Los documentos elaborados con ocasión de estos congresos (y con ocasión de los numerosos seminarios organizados también por la AIPCC) constituyen una fuente única de información sobre el estado de las cuestiones relativas a las carreteras y el transporte por carreteras en el mundo.

La AIPCC mantuvo el fondo especial, que tiene por objeto facilitar la participación en las actividades de la asociación de los representantes de países cuyo producto nacional bruto (PNB) es inferior a 3.100 dólares de los Estados Unidos per cápita, mediante la subvención de una parte de sus gastos de viaje. Por otra parte, para facilitar la difusión de conocimientos y el establecimiento de redes en los países en desarrollo y los países en transición, la AIPCC cuenta con un importante programa de seminarios temáticos (una treintena por ciclo cuadrienal de cuatro años), que se celebran en los distintos continentes.

La AIPCC también mantiene, desde 1994, una Red Mundial de Intercambios (World Interchange Network (WIN)/Réseau mondial d’Échange (RME)). La finalidad de la Red es poner en contacto a profesionales y expertos para responder a las necesidades de la comunidad vial internacional. La Red utiliza la Internet para lograr una mejor difusión de los conocimientos especializados, en particular en los países en desarrollo y en transición.

Además, con objeto de atender a las necesidades de herramientas metodológicas en materia de estudio técnico y económico de los problemas de inversión relacionados con la construcción y el mantenimiento de las redes de carreteras de los países en desarrollo y en transición, en 1996 la AIPCC relevó al Banco Mundial en el desarrollo de la plataforma de software HDM-4. En el período en curso la asociación dirigió la puesta a punto de una versión 2.

Por último, además de sus actividades de carácter científico, técnico y económico, la AIPCC viene realizando desde hace muchos años esfuerzos sostenidos para armonizar los términos empleados por los especialistas en carreteras

y ha elaborado en el marco del Comité de Terminología distintos glosarios, repertorios y diccionarios accesibles en línea para los miembros de la asociación. Los idiomas representados hasta la fecha son el alemán, el español, el francés, el húngaro, el inglés, el italiano, el japonés, el neerlandés, el portugués, el ruso, el serbocroata y el vietnamita.

La AIPCC coopera con entidades del sistema de las Naciones Unidas en algunas de sus actividades. Por ejemplo, la Organización Internacional del Trabajo (OIT) participa en la labor del Comité técnico 2.5, sobre carreteras rurales y accesibilidad, y la Organización Mundial de la Salud (OMS) participa en el Comité Técnico 3.1, sobre Seguridad Vial. En muchos casos la labor se enmarca en problemáticas globales, como las de los objetivos de desarrollo del Milenio. Este es el caso de las cuestiones relativas al desarrollo sostenible de la accesibilidad, condición necesaria para el desarrollo y la inserción en la vida económica, el acceso a la enseñanza y el acceso físico a la atención de salud (objetivos 1, erradicar la pobreza extrema y el hambre; 2, lograr la enseñanza primaria universal; 4, reducir la mortalidad infantil; y 7, garantizar la sostenibilidad del medio ambiente). Por otra parte, los seminarios, la Red Mundial de Intercambios y la asistencia prestada a los delegados de los países en desarrollo por el fondo especial de la AIPCC contribuyen al logro del objetivo 8, fomentar una asociación mundial para el desarrollo.

En conclusión, por su neutralidad, su imparcialidad y su práctica de no defender intereses económicos particulares, la AIPCC es un foro de intercambio de experiencias sin par. El número cada vez mayor de países en desarrollo afiliados a la asociación pone de relieve el interés que despiertan en los profesionales de esos países los documentos de síntesis, el intercambio de experiencias y la participación en las redes de expertos de la AIPCC. La asociación, al adaptar periódicamente sus objetivos y misiones en su plan estratégico cuadrienal, tiene en cuenta la evolución del contexto socioeconómico mundial con miras a responder a las necesidades de la comunidad internacional en lo que respecta a las carreteras y el transporte por carretera.

---